Чистяк Дмитро Олександрович, доцент кафедри романської філології Київського національного універ&shy;ситету імені Тараса Шевченка: &laquo;Вербалізація концепто- системи міфопоетичної космології в українській та бель&shy;гійській символістській поезії&raquo; (10.02.01 - українська мова; 10.02.05 - романські мови). Спецрада Д 26.001.19 у Київському національному університеті імені Тараса Шев&shy;ченка

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Інститут філології

Міністерство освіти і науки України

Кваліфікаційна наукова

 праця на правах рукопису

ЧИСТЯК Дмитро Олександрович

УДК 821.161.2:811.133.1

ДИСЕРТАЦІЯ

ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТОСИСТЕМИ

МІФОПОЕТИЧНОЇ КОСМОЛОГІЇ В УКРАЇНСЬКІЙ

ТА БЕЛЬГІЙСЬКІЙ СИМВОЛІСТСЬКІЙ ПОЕЗІЇ

10.02.01 Ŕ українська мова

10.02.05 Ŕ романські мови

Подається на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук

Дисертація містить результати власних досліджень. Використання ідей,

результатів і текстівінших авторів мають посилання на відповідне джерело

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Науковий консультант Мосенкіс Юрій Леонідович, доктор

філологічних наук, професор

Київ – 2019

ЗМІСТ

ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ .............................................................26

ОСНОВНІ ПОНЯТТЯ І ТЕРМІНИ, ВИКОРИСТАНІ В ДОСЛІДЖЕННІ...35

ВСТУП................................................................................................................37

Розділ 1.

ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ЛІНГВОКОНЦЕПТОЛОГІЧНОГО

ДОСЛІДЖЕННЯ МІФОПОЕТИЧНИХ СИМВОЛІСТСЬКИХ ТЕКСТІВ...46

1.1. Символістська картина світу: концептуалізація та

вербалізація...................56

1.1.1. Символ у лінгвосеміотичному вимірі: специфіка й еволюція

терміна......................................................................................................46

1.1.2. Символізм як архаїзаційна реінтерпретація мовних знаків......57

1.1.3. Символізм як МАГІЧНЕ СЛОВО................................................67

1.1.4. Символістська концепція художньої мови.................................70

1.1.5.Мова символізму в лінгвоконцептології: історія дослідження.74

1.1.6. Символістський текст і проблема походження його

світобачення.............................................................................................79

1.2. Міф і сакральний текст .............................................................................83

 1.2.1. Міфологічна картина світу як світоглядне джерело формування

мови символістських текстів...................................................................83

1.2.2. Сакральний текст: лінгвальні та екстралінгвальні умови

формування і типологія.............................................................................89

1.2.3. САКРАЛЬНЕ в концепції мови загадок А.К. Мойсієнка............97

1.2.4. САКРАЛЬНЕ в дослідженнях наукової школи Н.В. Слухай....103

1.2.5. Генеза й етапи еволюції художнього тексту як сфери

функціонування художніх концептів ...................................................115

1.2.6. Джерела прецедентних концептів символістської космогоніїкосмології.................................................................................................118

Висновки до розділу 1 ....................................................................................124

Розділ 2.

ПРИНЦИПИ ЛІНГВОКОГНІТИВНОЇ ІНТЕРПРЕТАЦІЇ

МІФОКОСМОЛОГІЇ СИМВОЛІСТСЬКИХ ТЕКСТІВ ..............................127

2.1. Лінгвістичні й поетичні інтерпретації символа ....................................127

2.1.1. Методологічні засади дослідження символа як знака ..........127

2.1.2. Концептуалізація СИМВОЛА в бельгійській поетичній

традиції................................................................................................131

2.1.3. Сучасні лінгвістичні підходи до художнього концепту.......143

2.2. Методологія ідентифікації джерел прецедентних концептів

символістських текстів...................................................................................160

2.2.1. Міф як джерело прецедентних концептів символістського

тексту………………………………………………………………..160

2.2.2. Ідентифікація вербалізаторів античних міфоконцептів у

франкомовному художньому тексті ................................................175

2.3. Традиція розроблення принципів дослідження символістських

текстів...............................................................................................................188

2.3.1. Засадничі підходи І.Я. Франка до інтерпретації поетики

бельгійського символізму ................................................................ 188

2.3.2. Методологічний досвід інтерпретації міфопоетичної

космології в мові російського символізму ......................................192

2.4. Основні напрямки, матеріали та гіпотези дослідження...................... 201

2.4.1. Критерії вибору напрямків та матеріалів дослідження.........201

2.4.2. Проблема формування масиву українських і бельгійських

символістських текстів у світлі літературознавчих дефініцій поетів

символізму...........................................................................................206

2.4.3. Комплекс гіпотез дослідження ...............................................211

2.5. Методи та прийоми дослідження ...........................................................213

2.5.1. Спеціальні прийоми лінгвоконцептологічної інтерпретації

символістських текстів.......................................................................215

2.5.2. Моделювання фонетичних чинників сакралізації

символістського тексту......................................................................218

2.5.3. Підходи до лексикографічної інтерпретації символістської

космології: вербалізація ПЕРШОСТИХІЙ......................................230

2.5.4. Квантитативні параметри дослідження українських та

бельгійських символістських текстів...............................................233

Висновки до розділу 2 ....................................................................................237

Розділ 3

КОСМОЛОГІЯ В МІФОПОЕТИЧНІЙ КАРТИНІ СВІТУ УКРАЇНСЬКОЇ

СИМВОЛІСТСЬКОЇ ПОЕЗІЇ ........................................................................239

3.1. Структурування світобудови в передсимволістських поетичних

текстах М. Вороного й О. Олеся ..................................................................239

3.1.1. СЛОВО і ПАМ‟ЯТЬ, ХАОС і ВІЧНІСТЬ у художньому

часопросторі М. Вороного ...............................................................239

3.1.2. СПІВЕЦЬ у магічному КОСМОСІ О. Олеся .......................248

3.2. Символістські тексти епохи визвольних змагань: Г. Чупринка,

В. Чумак, В. Еллан-Блакитний .....................................................................258

3.2.1. Концептуальне структурування символістського КОСМОСУ

в текстах Г. Чупринки .......................................................................258

3.2.2. САКРАЛЬНЕ СЛОВО між ХАОСОМ і КОСМОСОМ у поезії

В. Чумака ............................................................................................268

3.2.3. Концептуалізація міфопоетичної космології в поезії

В. Еллана-Блакитного .......................................................................271

3.3. Язичницький ВСЕСВІТ у художньому моделюванні:

міфокосмологічна концептосистема Я. Савченка, П. Савченка та Б.-

І. Антонича.......................................................................................................274

3.3.1. Міфологічний ХАОС у мові текстів Я. Савченка .................274

3.3.2. ВСЕСВІТ і ТУГА: вербалізація міфокосмології

П. Савченка..........................................................................................282

3.3.3. ЛЮДИНА у ВСЕСВІТІ: поетична космологія Б.-

І. Антонича.......................................................................................................290

3.4. Дуалістичні космології в концептуальних опозиціях: тексти

К. Поліщука, М. Філянського, В. Свідзінського .........................................297

3.4.1. Космосимволи К. Поліщука ....................................................297

3.4.2. Дуалізм УНІВЕРСУМУ М. Філянського ...............................301

3.4.3. Дохристиянський міфосвіт В. Свідзінського ........................306

3.5. ЛЮДИНА, МУЗИКА, АСТРАЛЬНИЙ СВІТ: космічний символізм

П. Тичини і Д. Загула......................................................................................314

3.5.1. Світовий кларнетизм П. Тичини .............................................314

3.5.2. Часопростір Д. Загула ..............................................................324

3.6. Космогонічне подолання ХАОСУ: О. Слісаренко, В. Бобинський,

В. Кобилянський та ін. ...................................................................................329

3.6.1. ШЛЯХ у ХАОСІ: символістський ВСЕСВІТ

О. Слісаренка.......................................................................................329

3.6.2. СПІВЕЦЬ у ХАОСІ: міфосимволістська концептуалізація

В. Бобинського....................................................................................336

3.6.3. ПОЕТ, ДУАЛІСТИЧНИЙ СВІТ і ХАОС: космологія

В. Кобилянського ...............................................................................340

3.6.4. ПОЕТ у НІЧНОМУ ХАОСІ: міфопоетичні символи

В. Ярошенка........................................................................................344

3.6.5. СОНЦЕ і КОХАННЯ проти ХАОСУ: світобачення

Т. Осьмачки.........................................................................................348

3.6.6. ЛЮДИНА наодинці з КОСМОСОМ: міфопоетичні візії

Д. Фальківського.................................................................................354

3.6.7. МУЗА в космічній БУРІ С. Черкасенка .................................357

3.6.8. ПІСНЯ проти ХАОСУ: космічний міф М. Терещенка..........362

3.7. Символістський КОСМОС «Молодої Музи» .......................................366

3.7.1. Містичний УНІВЕРСУМ П. Карманського ..........................366

3.7.2. МОРЕ й ЗОРІ в символістському ВСЕСВІТІ

В. Пачовського.................................................................................................373

3.7.3. Символіка міфопоетичного КОСМОСУ Б. Лепкого,

С. Чарнецького, С. Твердохліба, О. Луцького та

М. Рудницького...................................................................................378

Висновки до розділу 3 ....................................................................................382

Розділ 4

КОНЦЕПТОСИСТЕМА МІФОПОЕТИЧНОЇ КОСМОЛОГІЇ В

ПОЕТИЧНИХ ТЕКСТАХ БЕЛЬГІЙСЬКОГО СИМВОЛІЗМУ..................387

4.1. ВОДА, ДУША і ВИЩИЙ СВІТ: космологія Ж. Роденбаха.................387

4.2. ВОДА і ХАОС, ПТАХ і НЕБО: космологія М. Ельскампа..................499

4.3. ХАОС ТЕПЕРІШНЬОГО, КОСМОС МИНУЛОГО і МАЙБУТНЬОГО:

космологія Ґ. Ле Руа .......................................................................................410

4.4. Від НИЖНЬОГО СВІТУ до СВІТЛА: космологія М. Метерлінка......421

4.5. Від ХАОСУ до КОХАННЯ: космосимволи Е. Верхарна.....................439

4.6. ЗЕМЛЯ, ВОГОНЬ і ВІЧНІСТЬ: космологія Ш. Ван Лерберга ....454

Висновки до розділу 4 ....................................................................................469

ВИСНОВКИ ....................................................................................................474

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.......................................................479

ДОДАТКИ........................................................................................................584

А. Список опублікованих праць за темою дисертації….............................584

Б. Глосарій космологічних концептів міфопоетичної мови Я. Савченка..594

В. Глосарій космологічних концептів міфопоетичної мови Б.-

І. Антонича.......................................................................................................602

Г. Трирівневий СВІТ О. Зуєвського .............................................................610

Д. Космічний ОКЕАН В. Барки ....................................................................618

Е. Бінарний УНІВЕРСУМ В. Стуса ..............................................................633

Ж. Космічне СЛОВО А. Мойсієнка ..............................................................641

К. Вербалізація ПЕРШОСТИХІЙ в українських символістських текстах:

лексикографічна інтерпретація .....................................................................651

Л. Вербалізація космологічних концептів у поетичних текстах

Ж.Роденбаха.....................................................................................................661

М. Вербалізація космологічних концептів у поетичних текстах

М.Ельскампа....................................................................................................683

Н. Вербалізація космологічних концептів у поетичних текстах Ґ. Ле

Руа.....................................................................................................................704

О. Вербалізація космологічних концептів у поетичних текстах

Е. Верхарна......................................................................................................718

П. Вербалізація космологічних концептів у поетичних текстах

М. Метерлінка..................................................................................................739

Р. Вербалізація космологічних концептів у поетичних текстах Ш. Ван

Лерберга...........................................................................................................757

С. Лінгвокогнітивний аналіз міфопоетичного субстрату незавершеної

поеми Ш. Ван Лерберга «Соляна» ................................................................786

Т. Аналіз явищ звукового символізму в текстах Моріса

Метерлінка................801

У. Давньоіндійська міфопоетична космологія у текстах Моріса

Метерлінка.......................................................................................................809

Ф. Тексти поетів бельгійського символізму (Ш. Ван Лерберг,

М. Метерлінк, М. Ельскамп, Е. Верхарн) в українському перекладі

Д. Чистяка.........................................................................................................821